

# 9<sup>a</sup> Mostra Internacional de Cinema d'Animació de Lleida **ANIMAC 2005**

**ANIMAC 2005 presenta les següents sessions:**

## **SESSIONS ESCOLARS**

- L'Ull Magic
- Un Món d'Animació
- Com Pintar el Temps?

## **SESSIONS FAMILIARS**

- Dibuixos Llaminers per als més Matiners
- Foster, La casa dels amics imaginaris

## **FESTIVAL CONVIDAT - GRAN RESERVA**

- Siluetes Pioneres

## **SELECCIÓ**

- Brou Animac
- Talent Local
- Documental Animat
- Passi-ho bé i fins l'any que ve
- Cocktail Molotoon 2

## **EXPOSICIÓ**

- Blanca Palou (MÓN – work in progress)

## **EN DIRECTE**

- Actop vs. Glaznost live
- "Ea ezer": espectacle de videoinstal·lació d'Álex Mendizábal
- Cocktail Molotoon, Music and Animation amb Dj Coque

## **PAIS CONVIDAT**

- Índia Masala

## **HOMENATGE**

- Univers Bickford – Homenatge a un meta-animador

## **ARTISTA CONVIDAT**

- Gul Ramani – La vida animada
- Christine Panushka – La suma de totes
- Vuk Jevremovic – Espectacle en moviment

## **CLÀSSIC**

- L'Ange de Patrick Bokanowski

## **ACTIVITATS PARAL·LELES**

- Inauguració: De Farra
- Taller: Animació amb Plastilina

# PRESENTACIÓ

La novena edició d'ANIMAC us proposa fer un viatge i recórrer en 4 dies els punts més equidistants del món de l'animació. Per emprendre aquesta aventura, com al conte d'H. G. WELLS El nou accelerador, us proposem prendre una poció anomenada ANIMAC. Aquesta ens confereix la capacitat d'accelerar i desaccelerar el temps. I és que per accedir a l'univers de Bruce Bickford –geni i figura del panorama més independent de l'animació nordamericana- i a la pintura animada de Vuk Jevremovic, entre molts d'altres, hem d'entendre que el concepte d'animació és un terme relatiu i difícilment comprensible dins d'un altre context.

Bruce Bickford proposa, com veiem al documental **MONSTERS ROAD** de Brett Ingram sobre aquest artista, fer que l'activitat de tota una vida no duri més que us segons a la pantalla. Vuk Jevremovic ens fa creure, a la seva obra **ESPECTACLE EN MOVIMENT**, que la fluidesa i naturalitat amb què la seva pintura recorre l'espai a la pantalla s'ha fet sense el més mínim esforç, en una fracció de segon.

Dijous s'aixeca el teló. **DE FARRA** ens ofereix un festeig del més pur aroma mediterrani. Amb la coreografia de Roberto Olivan i la música del compositor Pierre Bastien, inaugurarem el traject. El nostre punt de partida és el cor, la raó de fer.

Res millor que una retrospectiva de Bruce Bickford per definir el caràcter del meta-animador. Per aquest artista, l'activitat de l'animació és una necessitat vital i la única forma de sobreviure a les seves pròpies fantasies. A l'altre extrem, i fregant els límits d'aquesta geografia, us presentem a l'Espai2 del Teatre de l'Escorxador, l'obra d'Álex Mendizábal **EA EZER** (que en èuscar significa "a veure si alguna cosa"), una pel·lícula cega on la imatge visual no és una prerrogativa dins de l'espectacle-instal·lació del so en moviment. Continuant amb la travessa per aquest paisatge de difícil classificació, ens trobem amb **L'ANGE** de Patrick Bokanowski, un clàssic del cinema experimental on es manipula el temps a partir d'un muntatge radical i exhaustiu qüestionant els límits de l'animació i el muntatge. La instal·lació **MÓN** de Blanca Palou, a la sala d'exposicions del Mercat del Pla, és un recorregut que segueix el rastre que deixen els objectes durant el procés de creació.

Fem una ullada al passat i a la pantalla del cinema per recuperar l'actitud d'avantguarda que ha definit històricament aquesta disciplina. Artistes, visionaris o inventors? Quina és la naturalesa de l'animador? Les obres de **SILUETES** de pioners com Oscar Fischinger, Tony Sarg i Noburo Ofuji ens recorden el risc i la ingenuïtat de l'artista en descobrir una nova eina amb la qual projectar el futur del mitjà.

L'animació com a instrument de comunicació social. La selecció de curtmetratges de **DOCUMENTAL ANIMAT** i la feina a tallers de l'indi Gul Ramani, **GUL RAMANI: LA VIDA ANIMADA**, ens atansa al gènere del documental a través de l'animació. Les tribus Warli de la Índia ens parlen, a través dels pictogrames ancestrals que decoren les cases, sobre els seus costums i el seu quefer diari. Per completar el paisatge de la Índia, presentem, a la sessió **ÍNDIA MASALA**, la pel·lícula Taru, dirigida per Ram Mohan, pioner de l'animació índia, i una selecció de curtmetratges produïts al National Institute of Design d'Ahmedabab. Allà es formen les primeres generacions d'animadors que reivindiquen les formes de contar i la riquesa cultural i artística del subcontinent asiàtic.

De nou a occident, Christine Panushka ens presenta **LA SUMA DE TOTES**, una selecció d'obres de sis realitzadores al voltant del cos i i del significat del gest a la dona.

**COCTAIL MOLOTOON** de Cartoon Network aporta la frescor i la diversió, un remix dels clàssics de l'animació a ritme d'avui i el llargmetratge que tots hem somiat alguna vegada: **FOSTER, LA CASA DELS AMICS IMAGINARIS**.

Animac és sobretot un lloc de trobada per tots els que ens dediquem, d'una forma o una altra, a contar històries en 24 quadres per segon. **TALENT LOCAL** és el nostre mirall i **BROU ANIMAC**, la selecció que imprimeix el caràcter independent i fora de la norma de la mostra.

Tornem al punt de partida: Quina és la raó de fer animació?

Preguntin-s'ho vostès a tots els artistes que mostren la seva feina a la clausura – **PASSI-HO BÉ I FINS L'ANY QUE VE-**. Estaran completament d'acord amb Bruce Bickford quan a la pregunta en qüestió contesta: "...és ridícul preguntar-li a algú enganxat a una bombona d'oxigen si vol respirar o no."

# ACTIVITATS DE LA MOSTRA

La Mostra és l'activitat central d'ANIMAC. A ella es projecten alguns dels millors treballs de tots els temps: passats, actuals i innovadors, així com totes les tècniques de l'animació.

La intenció és que tots gaudeixin amb el cinema d'animació: petits i grans, experts o aficionats. La Mostra és per a tothom i tots hi tenen el seu lloc.

Les projeccions tindran lloc al Teatre Principal de Lleida, els dies 24, 25 26 i 27 de febrer.

La Mostra es divideix en onze grans blocs:

*Sessions Escolars, Sessions Familiars, Festival Convidat – Gran Reserva, Selecció, Exposició, En directe, País Convidat, Homenatge, Artista convidat, Clàssic i Activitats Paral·leles.*

## Sessions Infantils

---

Com sempre, ANIMAC vol parar especial atenció a un públic tan fresc com exigent: els infants. Per a que puguin descobrir i gaudir del fascinant món del cinema d'animació, hem preparat diverses sessions amb els millors títols del 2004.

Para que haya películas para todos, las sesiones se dividen según edades:

### **L'ULL MÀGIC: de 5 a 8 anys**

Obre els ulls a un món fantàstic i sorprenent. Els més petits viuran l'experiència única de descobrir l'univers animat.

Des de Ferenc Cakó, un húngar que basa la seva feina en l'animació amb plastilina, a la visió de realitzadors espanyols com Emilio de la Rosa i Gabriel Martínez amb *A por todas*.

**Dijous 24 a les 9:30**

**Divendres 25 a les 9:30**

## **UN MÓN D'ANIMACIÓ: de 9 a 12 anys**

Una excursió al món de l'animació. D'una punta a l'altra del planeta, d'una tècnica a una altra. Un viatge fascinant i irrepetible.

*Viaje a Marte*, de l'argentí Juan Pablo Zaramella, guanyador del premi al Millor Curt Infantil a Animadrid 2004. O *Andaluz*, de la famosa animadora americana Joanna Priestley.

**Dijous 24 a les 11:00**

**Divendres 25 a les 11:00**

## **COM PINTAR EL TEMPS?: a partir de 12 anys**

Saps tu com representar el temps? Un grup d'animadors ens mostren com representar les coses més increïbles de les formes més genials.

*Pasillo 45*, dels barcelonins Hernán Cieza i Adriana Delfino, una obra d'animació feta amb ninots reciclats de les escombraries.

*Hermético*, una història intimista al voltant de la soledat de l'individu davant les seves pròpies pors dirigida per Sam, animador valencià guanyador de multitud de premis amb el seu anterior treball, *Encarna*, i que en aquesta edició d'ANIMAC imparteix un taller d'animació amb plastilina juntament amb Pablo Pellicer.

*Vuela por mí*, de Carlos Navarro, nominat als Goya 2005.

**Dijous 24 a les 15:30**

## **Sessions Familiars**

---

### **DIBUIXOS LLAMINERS PER ALS MÉS MATINERS**

Qui s'aixequi de matí, del millor cinema d'animació familiar podrà gaudir.

Pel·lícules per a tota la família de països com Iran, França, Austràlia o El Salvador.

**Dissabte 26 a les 12:00**

**Projecció en primícia de *FOSTER, LA CASA DELS AMICS IMAGINARIS*, la nova sèrie del creador de *LAS SUPERNENAS***

La Mostra Mostra de Curtmetratges de Lleida, ANIMAC, ens atansa en aquesta edició a *Foster, la Casa dels Amics Imaginaris*, la nova sèrie Cartoon Network, una sèrie de comèdia que parla de l'amistat, carregada d'aventures i diversió i, sobretot, amb tones d'imaginació.

*Foster, la Casa dels Amics Imaginaris* és la nova sèrie de Craig McCracken, el creador de *Las Suprnenas*, que es podrà veure a Espanya a partir del 5 de març. A ANIMAC podrem conèixer en primícia els personatges i les històries de *Foster, la Casa dels Amics Imaginaris* amb la projecció d'un llargmetratge compost a partir dels 3 primers episodis de la sèrie.

**Diumenge 27 a les 12:00**

---

## Festival Convidat – Gran Reserva

---

### SILUETES PIONERES

Pioners del cinema juguen a retallables. Tres autors, tres països, tres visions sobre un mateix art.

En col·laboració amb el Festival Internazionale del Cinema d'Animazione di Chiavari (Itàlia), ANIMAC proposa una selecció de pel·lícules on es mostrarn algunes de les millors produccions de tots els temps que han utilitzat la tècnica de les siluetes per contar històries.

Gaudirem d'aquesta tècnica de la mà de tres cineastes pioners: el japonès Noburo Ofuji, l'alemany Oskar Fischinger i l'americà Tony Sarg.

**Dijous 24 a les 17:00**

**Divendres 25 a les 18:00**

---

## Selecció

---

### BROU ANIMAC

De les cassoles d'ANIMAC sorgeix el millor brou. Fruit de la sàvia combinació dels millors productes de la temporada.

Curtmetratges del panorama internacional, des del Regne Unit fins a Austràlia, entre els quals es troben els multipremiats:

- *Final Solution*, de Phil Mulloy, Premi del Jurat a la passada edició de la Semana de Cine Fantástico y de Terror de Sant Sebastià, Millor Curt d'Animació al Zinebi, Premi Especial del Jurat al Festival de Espinho, etc.

- *Le révolution des crabes*, d'Arthur de Pins, guanyador del Premi del Públic al Festival d'Annecy.

**Dijous 24 a les 19:00**

**Dissabte 26 a les 22:00**

## TALENT LOCAL

Cercant talent al sud dels Pirineus, ANIMAC presenta els treballs d'alguns dels animadors espanyols més brillants.

María Trénor, Primer Premi a Animadrid amb *¿Con qué la lavaré?*; Juan Pablo Etxéverry, nominat als Premios Goya amb *Minotauromaquia (Pablo en el laberinto)*; la mallorquina Blanca Palou i el seu experimental curt *MÓN*; Emilio Romero y Samuel Restucci, autors de *Tiempo de Soleá*, videoclip d'animació per al grup català Ojos de Brujo, etc.

**Dijous 24 a les 18:00**

**Dissabte 26 a les 19:00**

## DOCUMENTAL ANIMAT

Dibuixant instants de realitat. Una visió actual i sorprenent de l'estat actual de la convivència entre dos arts aparentment antagònics i igualment imprescindibles. Coincidint amb el renaixement del documental, ANIMAC ens proposa una selecció de documentals animats que ens faran gaudir, com *Birthday Boy*, de Sejong Park, Premi Especial del Jurat a Imagina 2005 i nominat als Oscar enguany a la categoria de Millor Curtmetratge d'Animació.

**Divendres 25 a les 19:00**

**Dissabte 26 a les 18:00**

## CLAUSURA: PASSI-HO BÉ I FINS L'ANY QUE VE

L'ANIMAC és així. Pel·lícules belles, autors inquiets i les ganes de veure i descobrir nous mons. Una selecció d'allò que més ens agrada per acabar l'ANIMAC amb ganes que comenci el proper.

**Diumenge 27 a les 20:30**

## COCKTAIL MOLOTOON. VOLUM 2: ANIMACIÓ A RITME DE DJ'S

COCKTAIL MOLOTOON és la barreja explosiva de la millor animació de tots els temps (Tex Avery, Looney Tunes, Hanna-Barbera, Cartoon Cartoons, Merrie Melodies, etc...) i la música més avantguardista servida pels millors Dj's nacionals: Coque (Mojo Club/ Sala el Sol) i Kojac (Mondo).

Aquesta peça, creada per l'Equip Creatiu de Cartoon Network Espanya en exclusiva per a ANIMAC, està realitzada a partir de diversos curts com *Rebelión en la granja*, *Un cuento chino*, *Coyote Rock*, *Viva zapato*, *Aplausos* o *Disco Droopy*, que adquireixen continuïtat narrativa filats al ritme de la música composta per Óscar Maceda. *Cocktail Molotoon. Volum 2*, dirigida per Javier Morales i Aitor Villadoniga, és una divertida i musical visió de com la televisió afecta la societat "toon" de Cartoon Network.

**Diumenge 27 a les 18:00**

### EXPOSICIÓ: BLANCA PALOU (MÓN – work in progress)

L'artista mallorquina Blanca Palou ens presenta un muntatge sobre el procés de creació de la seva pel·lícula *MÓN*, que es podrà veure dins de la programació d'ANIMAC (sessió *Talent Local*).

Els dibuixos, les fotografies i els objectes que es mostren a la instal·lació de Blanca Palou són les claus per reconstruir la memòria del procés creatiu i tècnic que ha recorregut l'artista per donar vida a l'univers imaginari que veiem a la pantalla.

**Dijous 24 a les 20:30 – inauguració de l'exposició**

**Dissabte 26 a les 13:30 - visita guiada amb Blanca Palou**

**Lloc:** Sala del Mercat del Pla

**Horaris:** Dilluns a Divendres de 18:00 a 20:00

- Dissabtes de 12:00 a 14:00 i de 18:00 a 20:00

- Diumenges de 12:00 a 14:00

---

## En directe

### ACTOP VS. GLAZNOST LIVE

Divendres a la nit, podrem gaudir a l'Espai2 del Teatre de l'Escorxador d'un espectacle d'àudio i vídeo en directe de l'estudi Actop, en col·laboració amb Glaznost, músic i artista multimèdia establert a Berlín.

Actop, amb base a Barcelona, és un estudi concebut com una estructura oberta. Treballa al camp dels *motion graphics*, l'animació i nous atansaments a la imatge en moviment. Han actuat a llocs com Japó o Berlín i també a festivals espanyols com el Sonar 2004 (Barcelona), Visionica 0.4 (Gijón) i Observatori 2003 (València), a més de ser candidats als premis Laus 04 amb la seva pel·lícula *Rise*.

**Divendres 25 a les 0:00 a l'Espai2 del Teatre de l'Escorxador**

### "EA EZER", D'ÁLEX MENDIZÁBAL

Artista sonor i gran coneixedor del folklore *euskaldun*, les seves estances a Roma i Nova York han marcat també el treball d'Álex Mendizábal, donant una personalitat pròpia a la seva música i a la seva experimentació amb el so en moviment.

**"Entenc el cinema com Kynema, moviment, i entenc que la imatge no és una prerrogativa visual, les pel·lícules mudes estan enfilades a les fonts de la percepció en un espai teatral animat".**  
*Alex Mendizábal.*

**Dissabte 26 a les 23:00 a l'Espai2 del Teatre de l'Escorxador**

## **CARTOON NETWORK VS. DJ COQUE AL COTTON CLUB**

Dissabte 26 a la nit, tindrem l'ocasió de gaudir, en exclusiva per ANIMAC, d'un espectacle únic: COCKTAIL MOLOTOON en directe al Cotton Club.

Clàssics de Cartoon Network al ritme de la música que punxarà en directe DJ Coque (Mojo Club / Sala Sol).

**Dissabte 26 a les 03:00 al Cotton Club**

---

## **País convidat**

### **ÍNDIA MASALA**

El nostre país convidat d'aquest any és l'Índia. La selecció de pel·lícules que presentem en aquesta secció és un calidoscopi del panorama actual de producció d'animació independent al subcontinent asiàtic.

Una mostra del quefer de l'animació independent a l'Índia. Encapçalant aquest grup, Ram Mohan, fundador dels primers estudis d'animació al 1956 i considerat el pare de molts dels treballs que aquí es mostren. Els seus alumnes al National Institute of Design a Ahmadabad són les estrelles de l'animació del futur.

Entre ells, Rajes Chakraborty, llur curt *Dahk* es podrà veure en aquesta retrospectiva, i que actualment treballa als guions il·lustrats de la nova pel·lícula del director d'*Spiderman*, Sam Raimi.

**Divendres 25 a les 20:00**

---

## **Homenatge**

### **UNIVERS BICKFORD: HOMENATGE A UN META-ANIMADOR**

En aquesta 9a edició d'ANIMAC, tindrem també l'oportunitat d'atansar-nos al treball de Bruce Bickford, artista underground i de culte que va col·laborar com a animador a pel·lícules de Frank Zappa.

Completament autodidacta, Bickford, als seus 57 anys, treballa sol en un petit estudi al soterrani de casa seva, prop de Seattle. Les seves pel·lícules, especialment les fosques i màgiques animacions en plastilina que va crear per al músic Frank Zappa als anys setanta, s'han convertit en un gènere de culte a tot el món. Tan sols una petita part del cos de la seva feina de fa 40 anys ha estat editat o tret a la llum pública.

#### **Es projectaran dues pel·lícules dirigides per Frank Zappa:**

- *Baby Snakes* (1979), "una pel·lícula sobre gent que fa coses que no són normals". En aquesta pel·lícula-concert, amb la que podem gaudir durant prop de tres hores, s'inclou la presentació de *Halloween* del 77, alternant amb la increïble animació en plastilina de Bruce Bickford, escenes als camerinos i parts en directe realment

antològiques. La pel·lícula està escrita, produïda i dirigida per Frank Zappa, autor, juntament amb la seva banda, de la música.

#### **Dissabte 26 a les 0:00 al Cafè del Teatre de l'Escorxador**

- A *The Amazing Mr. Bickford* (1987), Zappa ens presenta el món fosc i surrealista de la genial animació de Bickford a través de monstres, al·lienígenes i psicodèlia, editant tot el material al ritme de música orquestral.

#### **Divendres 25 a la 01:00 al Cafè del Teatre de l'Escorxador**

##### **Monster Road: un documental sobre Bickford**

Podrem conèixer més en profunditat a Bruce Bickford amb la projecció de *Monster Road*, un documental de Brett Ingram i Jim Havercamp que explora l'excèntrica personalitat de Bickford i el seu inclassificable treball i que va guanyar el premi al Millor Documental al Festival de Slamdance 2004.

*Monster Road* explora l'àmplia col·lecció d'animació de Bruce Bickford i presenta, igualment, una mirada a la vida real de la qual procedeixen els seus fantàstics móns imaginaris.

#### **Divendres 25 a les 22:00**

## **Artista convidat**

---

### **GUL RAMANI – LA VIDA ANIMADA**

Per completar la retrospectiva de l'Índia, presentem en aquesta edició l'obra de Gul Ramani, indi establert a Alemanya que utilitza l'animació com a eina de comunicació. El resultat dels tallers que porta a terme amb la tribu Warli a Maharashtra (Índia), amb un grup de jubilats a Dusseldorf (Alemanya), o amb un poblat de pescadors de taurons al golf d'Andaman (Índia), són treballs que mostren com la tècnica s'incorpora al paisatge i reproduceix amb naturalitat l'essència del grup social o la realitat en què s'està treballant.

#### **Dissabte 26 a les 17:00**

### **CHRISTINE PANUSHKA-LA SUMA DE TOTES**

Dins de la programació d'aquesta 9a edició d'ANIMAC tenim una selecció de treballs al voltant de la pel·lícula *The sum of them*, de Christine Panushka. El cos de la dona és el punt de partida d'aquest curt i, a partir d'ell, sis realitzadores analitzen sentiments, expressions i emocions de la seva pròpia fisiologia.

Artista reconeguda i premiada internacionalment, cineasta especialitzada en animació i educadora, Panushka ha comissariat programes d'animació, ha estat jurat de festivals de cinema i membre de comitès de selecció de The Hiroshima Animation Festival i The Ottawa International Animation Festival. Al 1996, va conceptualitzar, dirigir i

comissariar *Absolut Panushka*, part d'una sèrie de pàgines web esponsoritzades per Absolut Vodka.

**Dissabte 26 a les 20:00**

### **VUK JEVREMOVIC**

Retrospectiva del treball d'animació d'aquest pintor d'origen serbi que va estar nominat als Oscar amb el curt *Panther*.

Nascut a Frankfurt, graduat en arquitectura per la Universitat de Belgrad i en Belles Arts per la Universitat de Múnic, el seu talent natural cap a la imatge en moviment fa de la seva feina un espectacle audiovisual on la narrativa personal flueix orgànicament.

**Diumenge 27 a les 19:00**

---

## **Clàssic**

### **PROJECCIÓ DE *L'ANGE*, DE PATRICK BOKANOVSKI**

Seleccionat durant la setmana de la crítica de Cannes al 1982, *L'ANGE* és un clàssic del cinema d'animació experimental. En ell, conflueixen els ritmes d'un muntatge radical i l'imaginari de l'expressionisme alemany.

**Diumenge 27 a les 16:30**

---

## **Activitats Paral·leles**

### **INAUGURACIÓ: DE FARRA**

ANIMAC s'inaugura amb l'espectacle *De Farra: A De Farra*, l'animació es fusiona amb la dansa, doncs l'espectacle comença amb un sorprenent treball de Murielle Felix, un vídeo d'animació de plasticitat sorprenent dins del qual s'introdueix l'ombra d'un dels ballarins. A partir d'aquí, comença la festa.

*De Farra* és una festa, com el seu nom indica. Dansa, acrobàcia, música, animació i festa per fugir de la rutina, per viure una nova experiència. Un petit moment de gratitud; una pausa al soroll de les màquines de fer diners, una petita suggerència sobre com prendre'ns la vida en certs moments. És un gran espectacle, molt atractiu visualment, en què intervenen 7 ballarins, dirigits pel català Roberto Olivan (Tortosa, 1972), que ha desenvolupat gran part de la seva carrera com a ballarí i coreògraf a Bèlgica. Un dels grans atractius de *De Farra* és la presència a ANIMAC del genial artista francès Pierre Bastien, qui, en directe, elabora tota la música a partir d'artilugis i joguines inventades per ell.

*De Farra* és una producció de HET NET, coproduïda pel Concertgebouw (Bruges) i el Mercat de les Flors (Barcelona). Amb el suport de SACD, amb el programa 1500 horas para la danza.

**Dijous 24 a les 22:00 al Teatro Principal**

## **TALLER: ANIMACIÓ AMB PLASTILINA**

ANIMAC no pretén ser només un aparador dels millors treballs d'animació internacionals, sinó també un punt de trobada dels professionals de l'animació. Per això, un cop més, organitza un taller d'animació, que en aquesta novena edició correrà a càrrec dels coneguts animadors i il·lustradors SAM i Pablo Pellicer, de la productora CONFLICTIVOS Productions.

El taller consisteix en una presa de contacte amb la tècnica de la *stop-motion*, concretament amb l'animació amb plastilina (*claymation*).

Durant les sessions, els alumnes podran practicar les dos formes bàsiques de l'animació en plastilina: la substitució, on el moviment s'aconsegueix a través de diverses peces modelades prèviament, i el modelat, la més habitual, on una mateixa peça va canviant davant la càmera.

Tots els alumnes partiran d'una mateixa figura bàsica (un cub o una pilota) que cadascú animarà a través de les dos tècniques i que tornarà de nou a la seva forma original. D'aquesta forma, es pot aconseguir un muntatge final amb tots els treballs en què una forma inicial es va convertint en diferents objectes i canviant la seva morfologia.

**Lloc: Escola Municipal de Belles Arts (EMBA)  
c/Cavallers, 15  
Dies: del 21 al 23 de febrer**

# PROGRAMACIÓ

**Dijous 24 de febrer 2005**

---

## **09:30 L'ull Màgic**

**A por todas**, d'Emilio de la Rosa, Gabriel Martínez Rodríguez, Espanya, 2004, 0:03:10

**A Róka és a Holló (The Fox and the Raven)**, Ferenc Cakó, Hongria, 2003, 0:09:00

**Blue rain**, Hsin-Ping Pan, EUA / Taiwan, 2003, 0:09:00

**Bus stop**, Blandine Lecointe, Thierry Nguyen, Baptiste Sola, Olivier Staphylas, França, 2003, 0:03:25

**Circuit Marine**, Isabelle Favez, França / Canadà, 2003, 0:07:50

**El cuento de Paco Yunque**, , David Viñuales Lera, Espanya, 2004, 0:05:00

## **11:00 Un món d'animació**

**Andaluz**, Joanna Priestley, EUA, 2004, 0:06:00

**Blockers** , Txon, Jose Blanco, Fer i Litos, Espanya, 2003/04, 0:03:00

**La Main dans le sac**, Sophie Dupont, França, 2004, 0:03:05

**La Routine**, Cedric Babouche, França, 2003, 0:05:00

**Little things**, Daniel Greaves, Regne Unit, 2004, 0:11:00

**Petite ouverture à danser**, Enrique Martí, Espanya, 2003, 0:02:55

**Viaje a Marte**, Juan Pablo Zaramella, Argentina, 2004, 0:16:00

**Zasukanec**, Špela Čadež, Alemanya / Eslovènia, 2004, 0:06:45

## **15:30 Com pintar el temps?**

**Arroz pegao**, Cesar Díaz Melendez, Espanya, 2004, 0:03:45

**Citoplasmas en medio ácido**, Irene Iborra, David Gautier, Eduard Puertas, Espanya, 2004, 0:04:00

**Contre-Jour**, Capucine Latrasse, França, 2004, 0:03:50

**Easy**, Vessela Dantcheva, Ivan Bogdanov, Països Baixos, 2004, 0:03:20

**Flamencos / Flamencas**, Col·lectiu, Espanya, 2003, 0:04:31

**Hermético**, Sam, Espanya, 2004, 0:05:00

**Love is in the bed**, Helena Quintanilla, Leonor Balbuena, Esther López, Leonardo Pereira, Espanya, 2004, 0:04:15

**Nebuló (Pupil)**, Gábor Gulyás, Hongria, 2002, 0:03:30

**No limits**, Heidi Wittlinger, Anja Perl, Max Stolzenberg, Alemanya, 2004, 0:01:00

**Pasillo 45**, Hernan Cieza (Mono), Adriana Delfino (Peca), Espanya, 2004, 0:08:00

**Rendez Voús**, Ferenc Cakó, Hongria, 2004, 0:07:00

**Vuela por mí**, Carlos Navarro, Espanya, 2004, 0:06:50

**When it rains**, Alina Bliumis, EUA, 2004, 0:03:05

### **17:00 Siluetes Pioneres**

**Adam Raises Cain**, Tony Sarg, EUA, 1919/20, v.o., 0:08:32

**Fireman! Save my child!**, Tony Sarg, EUA, 1921, v.o., 0:04:35

**Kujira**, , Noburo Ofuji, Japó, 1952, v.o., 0:08:00

**Seelische Konstruktionen**, Oskar Fischinger, Alemanya, 1927, 0:06:28

**The original movie**, Tony Sarg, EUA, 1922, v.o., 0:09:00

**Yurei Sen**, Noburo Ofuji, Japó, 1955, v.o., 0:10:00

### **18:00 Talent Local**

**¿Con qué la lavaré?**, María Trénor, Espanya, 2003, 0:11:50

**Ballhead**, Pere Ginard, Laura Ginès, Espanya, 2004, 0:01:14

**Els Dilemes del Sr. Talòs**, Txon, Jose Blanco, Fer i Litos , Espanya, 2004/05

**Minotauromaquia (Pablo en el laberinto)**, , Juan Pablo Etcheverry, Espanya, 2004, 0:10:00

**MóN** , , Blanca Palou, Espanya, 2003, 0:06:30

**Retrato de D**, , María Lorenzo, Espanya, 2004, 0:08:21

**Sr. Corto**, , Núria Guerra, Luís Enrique Gómez, Regina Moreno, Bego Prados, Espanya, 2004, 0:06:28

**Tiempo de soleá**, , Emilio Romero, Samuel Restucci, Espanya, 2003, 0:03:48

### **19:00 Brou Animac**

**Abraço do vento**, , José Miguel Ribeiro, Portugal, 2004, 0:02:34

**After Dolly**, Mick Elliott, Austràlia, 2004, v.o.s.c., 0:03:45

**Final Solution** , , Phil Mulloy , Alemanya / Regne Unit, 2004, v.o.s.c., 0:23:45

**For a Tango**, , Gabriele Zucchelli, Regne Unit, 2003, 0:04:53

**Gjemnom mine Tykke Briller**, , Pjotr Sapegin, Noruega, 2004, v.o.s.c., 0:13:00

**La révolution des crabes**, , Arthur de Pins , França, 2004, v.o.s.c., 0:04:50

**Perfect**, , Sally Arthur, Regne Unit, 2004, v.o.s.c., 0:02:54

### **20:30 Inauguració Exposició Blanca Palou**

### **22:00 De Farra - Inauguració**

## **Divendres 25 de febrer 2005**

---

### **09:30 L'ull Màgic**

**A por todas**, d'Emilio de la Rosa, Gabriel Martínez Rodríguez, Espanya, 2004, 0:03:10

**A Róka és a Holló (The Fox and the Raven)**, Ferenc Cakó, Hongria, 2003, 0:09:00

**Blue rain**, Hsin-Ping Pan, EUA / Taiwan, 2003, 0:09:00

**Bus stop**, Blandine Lecointe, Thierry Nguyen, Baptiste Sola, Olivier Staphylas, França, 2003, 0:03:25

**Circuit Marine**, Isabelle Favez, França / Canadà, 2003, 0:07:50

**El cuento de Paco Yunque**, David Viñuales Lera, Espanya, 2004, 0:05:00

### **11:00 Un món d'animació**

**Andaluz**, Joanna Priestley, EUA, 2004, 0:06:00

**Blockers**, Txon, Jose Blanco, Fer i Litos, Espanya, 2003/04, 0:03:00

**La Main dans le sac**, Sophie Dupont, França, 2004, 0:03:05

**La Routine**, Cedric Babouche, França, 2003, 0:05:00

**Little things**, Daniel Greaves, Regne Unit, 2004, 0:11:00

**Petite ouverture à danser**, Enrique Martí, Espanya, 2003, 0:02:55

**Viaje a Marte**, Juan Pablo Zaramella, Argentina, 2004, 0:16:00

**Zasukanec**, Špela Čadež, Alemanya / Eslovènia, 2004, 0:06:45

### **18:00 Siluetes Pioneres**

**Adam Raises Cain**, Tony Sarg, EUA, 1919/20, v.o., 0:08:32

**Fireman! Save my child!**, Tony Sarg, EUA, 1921, v.o., 0:04:35

**Kujira**, Noburo Ofuji, Japó, 1952, v.o., 0:08:00

**Seelische Konstruktionen**, Oskar Fischinger, Alemanya, 1927, 0:06:28

**The original movie**, Tony Sarg, EUA, 1922, v.o., 0:09:00

**Yurei Sen**, Noburo Ofuji, Japó, 1955, v.o., 0:10:00

### **19:00 Documental Animat**

**Bad Dad**, Tasha Hollywood, Regne Unit, 2003, v.o.s.c., 0:03:00

**Birthday Boy**, Sejong Park, Austràlia, 2004, v.o.s.c., 0:09:18

**Doubled up**, , Samantha Moore, Regne Unit, 2004, v.o.s.c., 0:06:25

**Doudou!**, Christel Guibert, França, 2004, v.o.s.c., 0:03:00

**Grasshopper**, , Bob Sabiston, EUA, 2003, v.o.s.c., 0:14:27

**Les yeux fermés**, Jeanne Paturle, França, 2003, v.o.s.c., 0:07:56

**Paul**, Cécile Rousset, França, 2003, v.o.s.c., 0:07:30

### **20:00 Índia Masala 1**

**Alpana**, Prasun Basu, Índia, 2002, 0:03:28

**Antagonist**, Sekhar Mukherjee, Índia, 1996, 0:01:42

**Dahk**, Rajesh Chakraborty, Índia, 2002, 0:03:07

**Deewana**, Rajiv Rajamani, Benaifer Mallik, Índia, 2004, 0:03:36

**Drawing Drawing**, Nina Sabnani, Índia, 1986, 0:01:30

**National High Way**, R.L. Mistry, Índia, 1984, 0:03:07

**Patang**, Binita Desai, Índia, 1986, 0:02:12

**Saree**, Anitha Balachandran, Índia, 2001, 1:45:00

**Taru**, Ram Mohan, Índia, 1991, v.o.s.c., 0:18:40

### **22:00 Univers Bickford - Homenatge a un meta-animador - Monster Road**

**Monster Road**, Brett Ingram, EUA, 2004, v.o.s.c., 80'

### **00:00 Actop vs. Glaznost Live a l'Espai2 del Teatre de l'Escorxador**

### **01:00 Univers Bickford - homenatge a un meta-animador - The Amazing Mr. Bickford al Cafè del Teatre**

**The amazing Mr. Bickford**, Frank Zappa, EUA, 1987, v.o., 1:00:00

# Dissabte 26 de febrer 2005

---

## 12:00 Dibuixos Ilaminers per als més matiners

**Bus stop**, Blandine Lecointe, Thierry Nguyen, Baptiste Sola, Olivier Staphylas, França, 2003, 0:03:25

**Charchoob (View point)**, Ali Rasouly, Iran, 2004, 0:09:00

**Circuit Marine**, Isabelle Favez, França / Canadà, 2003, 0:07:50

**Desperado**, Yves Bex, Bèlgica, 2002, 0:11:10

**El cuento de lo que quiero y no quiero**, Ricardo Antonio Barahona, El Salvador, 2004, 0:04:22

**Max entre ciel et terre**, Jean-Luc Slock, Bèlgica, 2004, v.o.s.c., 0:08:30

**The tired and nothing**, Bahareh (Raha) Tabatabaei Masouleh, Iran, 2003, 0:04:00

**The twelve months**, Jonathan Nix, Austràlia, 2004, v.o.s.c., 0:07:20

## 13:30 Presentació exposició Blanca Palou

### 17:00 Gul Ramani-La vida animada

**Digital Warli**, Gul Ramani, Índia, 1986, 0:03:00

**Dracula's Diary**, Gul Ramani, Alemanya, 1980/83, 0:04:00

**European Portrait**, Gul Ramani, Alemanya, 1982, 0:05:00

**Gazellen**, Gul Ramani, Índia, 1990, 0:05:00

**Naya Kamasutra**, Gul Ramani, Índia, 1989, 0:03:00

**Senioren**, Gul Ramani, Alemanya, 1989, 0:04:30

**Warli Walking Pictures**, Gul Ramani, Índia, 1986, 0:15:00

### 18:00 Documental Animat

**Bad Dad**, Tasha Hollywood, Regne Unit, 2003, v.o.s.c., 0:03:00

**Birthday Boy**, Sejong Park, Austràlia, 2004, v.o.s.c., 0:09:18

**Doubled up**, Samantha Moore, Regne Unit, 2004, v.o.s.c., 0:06:25

**Doudou!**, Christel Guibert, França, 2004, v.o.s.c., 0:03:00

**Grasshopper**, Bob Sabiston, EUA, 2003, v.o.s.c., 0:14:27

**Les yeux fermés**, Jeanne Paturle, França, 2003, v.o.s.c., 0:07:56

**Paul**, Cécile Rousset, França, 2003, v.o.s.c., 0:07:30

### **19:00 Talent Local**

**¿Con qué la lavaré?**, María Trénor, Espanya, 2003, 0:11:50

**Ballhead**, Pere Ginard, Laura Ginès, Espanya, 2004, 0:01:14

**Els Dilemes del Sr. Talòs**, Txon, Jose Blanco, Fer i Litos, Espanya, 2004/05

**Minotauromaquia (Pablo en el laberinto)**, Juan Pablo Etchéverry, Espanya, 2004, 0:10:00

**MÓN**, Blanca Palou, Espanya, 2003, 0:06:30

**Retrato de D**, María Lorenzo, Espanya, 2004, 0:08:21

**Sr. Corto**, Núria Guerra, Luís Enrique Gómez, Regina Moreno, Bego Prados, Espanya, 2004, 0:06:28

**Tiempo de Soleá**, Emilio Romero, Samuel Restucci, Espanya, 2003, 0:03:48

### **20:00 Christine Panushka – La suma de totes**

**Boobie Girl**, Brooke Keesling, EUA, 2001, v.o.s.c., 0:06:00

**Jumping Joan**, Petra Freeman, Regne Unit, 1994, 0:07:39

**Mission**, Rebecca Rogers, EUA, 1999, 0:06:50

**Singing Sticks**, Christine Panushka, EUA, 2001, 0:03:19

**The Red Book**, Janie Geiser, EUA, 1994, 0:11:00

**The Sum of Them**, Christine Panushka, EUA, 1983, 0:04:30

**Whisper of the Fur Cones**, Anja Struck, Alemanya, 2004, 0:08:00

### **21:00 Brou Animac**

**Abraço do vento**, José Miguel Ribeiro, Portugal, 2004, 0:02:34

**After Dolly**, Mick Elliott, Austràlia, 2004, v.o.s.c., 0:03:45

**Final Solution**, Phil Mulloy , Alemanya / Regne Unit, 2004, v.o.s.c., 0:23:45

**For a Tango**, Gabriele Zucchelli, Regne Unit, 2003, 0:04:53

**Gjemnom mine Tykke Brilller**, Pjotr Sapegin, Noruega, 2004, v.o.s.c., 0:13:00

**La révolution des crabes**, Arthur de Pins, França, 2004, v.o.s.c., 0:04:50

**Perfect**, Sally Arthur, Regne Unit, 2004, v.o.s.c., 0:02:54

### **23:00 EA EZER Alex Mendizabal a l'Espai2 del Teatre de l'Escorxador**

### **00:00 Univers Bickford - homenatge a un meta-animador - Baby Snakes al Cafè del Teatre**

**Baby Snakes**, Frank Zappa, EUA, 1979, v.o., 2:44:00

### **03:00 Cocktail Molotoon. Music & Animation.**

**Cartoon Network vs. Dj Coque al Cotton Club**

## **Diumenge 27 de febrer 2005**

**12:00 Foster, La casa dels amics imaginaris dir: Craig McCracken, EUA, 2004, 1:30:00**

**16:30 L'Ange, dir: Patrick Bokanowski, França, 1976-82, 1:10:00**

**18:00 Cocktail Molotoon. volum 2**

**19:00 Vuk Jevremovic, Espectacle en moviment**

**Faces**, Vuk Jevremovic, Alemanya, 2002, 0:06:46

**Panther**, Vuk Jevremovic, Alemanya, 1998, 0:07:00

**Quercus**, Vuk Jevremovic, Alemanya, 2004, 0:11:17

**Tagebuch**, Vuk Jevremovic, Alemanya, 2000, 0:11:00

**Wind der Stiller Wird (The Wind Subsides)**, Vuk Jevremovic, Alemanya, 1996, 0:04:30

**20 :30 Passi-ho bé i fins l'any que ve.**

**Calypso is like so**, Bruno Collet, França, 2003, 0:07:07

**Chinatown**, David Borrull, Regne Unit, 2004, 0:03:30

**Der Gefangenenchor**, Raimund Krumme, Alemanya, 2004, 0:05:59

**Fall studien 2**, Gabriel Pielke, Alemanya, 2004, 0:04:10

**La piccola Russia**, Gianluigi Toccafondo, Itàlia / França, 2003, 0:16:30

**Pocedi Tyrnion (Heavy pockets)**, Sarah Cox, Regne Unit, 2004, 0:05:58

**The god**, Konstantin Bronzit, Rússia, 2003, 0:04:30

**Ward 13**, Peter Cornwell, Austràlia, 2003, 0:14:50

# INFORMACIÓ GENERAL

## SEUS DEL FESTIVAL

---

**TEATRE PRINCIPAL**

Pça. Paeria, 8

**TAQUILLA-BOTIGA**

Pça. Paeria, 8

**CAFÈ DEL TEATRE**

C/ Roca Labrador, 4 bis

**BAR ANIMAC**

C/ La Segarra  
(porta lateral Teatre Principal)

**SALA DEL MERCAT DEL PLA**

C/ Sant Martí s/n

**OFICINA DE TURISME DE LLEIDA**

C/ Major, 31 bis  
Tel. 902 250 050 Fax. 973 700 480  
[www.turismedelleida.com](http://www.turismedelleida.com)  
[www.turismepaeria.es](http://www.turismepaeria.es)

**COTTON CLUB**

Ctra. de Vielha

## ENTRADES

---

Entrada per un dia: 6€

Entrada per un dia menors de 12 anys: 3€

L'entrada de l'ANIMAC dóna dret a accedir a totes les sessions que es portaran a terme al llarg del dia al Teatre Principal, Cafè del Teatre y Cotton Club.

## MÉS INFORMACIÓ

---

**ANIMAC – Mostra Internacional de Cinema d'Animació**

Tel. / Fax.: + 34 (9) 73 700 325

[www.animac.info](http://www.animac.info)

[animac@animac.info](mailto:animac@animac.info)

**Departament de Premsa**

**Salutacions a tots  
estem a la vostra disposició per allò que necessiteu.**

**Laura Olaizola – 607 97 63 54**